

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 37.789/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 37.789/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 november 2004 door de Minister van Werk verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen", heeft op 25 november 2004 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi, le 9 novembre 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'utilisation des équipements de protection individuelle", a donné le 25 novembre 2004 l'avis suivant:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp is bestemd om in de plaats te komen van de regeling die is vervat in het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 betreffende het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, dat wordt opgeheven.

Het ontwerp beoogt de regeling inzake het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen aan te passen, rekening houdende met het bepaalde in de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Tevens wordt naar een grotere overeenstemming gestreefd tussen de Nederlandse en de Franse tekst van de regeling, zoals die tot op heden was opgenomen in het koninklijk besluit van 7 augustus 1995. Ook wordt rekening gehouden met de technische evolutie van sommige persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals ademhalingstoestellen en veiligheidsharnassen en -gordels.

2. De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 4, § 1, van de voornoemde wet van 4 augustus 1996. Met toepassing van die wetsbepaling kan de Koning aan de werkgevers en de werknemers alle maatregelen opleggen die nodig zijn voor het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Die maatregelen kunnen onder meer betrekking hebben op de arbeidsveiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemer op het werk.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

Het bepaalde in artikel 3, eerste lid, van het ontwerp is overbodig, terwijl het tweede lid van dat artikel beter zou worden geïntegreerd in de omschrijving van het begrip "persoonlijk beschermingsmiddel" in artikel 4, 4°, van het ontwerp. Die integratie kan gebeuren door de omschrijving in artikel 4, 4°, aan te vullen met de woorden "..., met uitzondering van: ... (volgt de opsomming die nu in artikel 3, tweede lid, voorkomt)".

Artikel 4

Artikel 4 bevat een aantal definities en wordt om die reden beter verplaatst vóór artikel 2 van het ontwerp.

Artikel 5

1. Men late artikel 5, eerste lid, van het ontwerp in de Nederlandse tekst aanvangen als volgt: "De werkgever is er overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van de wet en de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit betreffende ...".

2. Op het einde van artikel 5, tweede lid, schrijve men "worden de P.B.M.'s gebruikt" in plaats van "moeten de P.B.M. worden gebruikt". In een normatieve tekst worden immers in principe geen woorden als "moeten" of "dienen te" gebruikt omdat de verplichting reeds voortvloeit uit de normatieve bepaling zelf. Waar nodig zal de redactie van de tekst van het ontwerp op nog andere plaatsen in overeenkomstige zin moeten worden aangepast.

Artikel 6

1. Het bepaalde in artikel 6, eerste lid, van het ontwerp lijkt primair een voorschrift te zijn met betrekking tot het op de markt brengen van persoonlijke beschermingsmiddelen. Om inpasbaar te zijn in artikel 4, § 1, van de wet van 4 augustus 1996, dat de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekt, zou artikel 6, eerste lid, van het ontwerp zo moeten worden geredigeerd dat het is gericht tot de werkgevers, de werknemers of beide. Daartoe volstaat het om het betrokken lid te laten aanvangen als volgt: "De werkgever mag uitsluitend P.B.M.'s gebruiken die inzake ontwerp en constructie ...".

2. In zowel het eerste als het tweede lid van artikel 6 wordt gerefereerd aan "communautaire richtlijnen betreffende de fabricage van P.B.M.". De vraag rijst of, naar het voorbeeld van wat in artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 wordt bepaald, niet moet worden voorzien in een regeling voor het geval er geen communautaire richtlijn is vastgesteld.

Artikel 7

In de Nederlandse tekst van artikel 7, tweede lid, vervange men de woorden "maken" en "het (de) betrokken risico'(s)" door, respectievelijk, de woorden "maakt" en "de betrokken risico's".

Artikel 8

Artikel 8 van het ontwerp herneemt het bepaalde in artikel 12 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1995, met dien verstande dat de zinsnede "Onverminderd de toepassing van artikel 16 van het koninklijk besluit betreffende het beleid inzake het welzijn" eraan wordt toegevoegd. De draagwijdte van die toevoeging of de eraan ten grondslag liggende bedoeling is niet duidelijk. In geen geval mag als gevolg van die toevoeging afbreuk worden gedaan aan het principe dat voortvloeit uit de in artikel 1 van het ontwerp vermelde richtlijn 89/656/EEG van 30 november 1989 en dat inhoudt dat persoonlijke beschermingsmiddelen gratis ter beschikking van de werknemer moeten worden gesteld, tenzij deze niet uitsluitend op het werk worden gebruikt¹. Enkel in dat laatste geval kan van de werknemer een bijdrage worden gevraagd. Op te merken valt evenwel dat artikel 16, tweede lid, van het "koninklijk besluit betreffende het beleid inzake het welzijn" een algemene draagwijdte heeft die niet uitsluit dat ook in andere gevallen dan het voornoemde van de werknemer een bijdrage kan worden gevraagd.

¹Zie artikel 4, lid 6, van de betrokken richtlijn.

Artikel 10

1. In artikel 10, § 1, tweede lid, schrijve men: "Bij deze beoordeling houdt de werkgever, in voorkomend geval, rekening met de personen die een handicap of een lichamelijk gebrek hebben, zodat ...".

2. Artikel 10, § 1, vierde lid, wordt beter geredigeerd als volgt:

"De in deze paragraaf bedoelde beoordeling wordt herzien telkens een wijziging optreedt in één van de onderdelen van deze beoordeling".

Artikel 11

Gelet op de omschrijving van het begrip "persoonlijk beschermingsmiddel", in artikel 4, 4°, van het ontwerp, rijst de vraag of op het einde van artikel 11, eerste lid, niet tevens melding moet worden gemaakt van het "vasthouden" van het beschermingsmiddel.

Artikel 13

Indien het de bedoeling is dat het voorafgaande advies van het comité betrekking heeft op de keuze van de persoonlijke beschermingsmiddelen, wordt dat ter wille van de duidelijkheid beter met zoveel woorden vermeld.

Artikel 15

1. Alhoewel artikel 15, eerste lid, van het ontwerp blijkbaar uitsluitend procedureregels bevat "voor de vereisten waarvan sprake in (lees: bedoeld in) artikel 14, eerste lid, 2°", wordt in 2° van hetzelfde lid gerefereerd aan "een verslag dat de naleving vaststelt van de bepalingen van dit besluit", wat een ruimere draagwijdte heeft. Vraag is of dat de bedoeling is.

.../...

2. De indeling in leden van artikel 15 is van aard om verwarring te scheppen. Zo dienen het tweede en het derde lid - gelet op hun inhoud - te worden geïntegreerd in het eerste lid, 2°.

3. Het is niet duidelijk of de laatste twee leden van artikel 15 van het ontwerp effectief enkel betrekking hebben op de naleving van de in artikel 14, eerste lid, 2°, bedoelde vereisten.

Artikel 17

In artikel 17 van het ontwerp wordt melding gemaakt van een hernieuwing "van de in artikel 14, eerste lid, 2° bedoelde P.B.M.'s". Vastgesteld moet worden dat in artikel 14, eerste lid, 2°, geen persoonlijke beschermingsmiddelen, doch wel "bijkomende vereisten" worden vermeld waaraan die middelen moeten voldoen. Rekening houdende hiermee zou de redactie van artikel 17 moeten worden aangepast.

Artikel 18

Men redigere artikel 18 van het ontwerp in de Nederlandse tekst als volgt:

"De P.B.M.'s mogen slechts worden gebruikt voor het doel waarvoor zij zijn bestemd".

Artikel 19

Meer in overeenstemming met de Nederlandse tekst en met de terminologie die voorkomt in artikel 25 van het ontwerp, schrijve men op het einde van de Franse tekst van artikel 19, tweede lid: "... en tenant compte des instructions prévues à l'article 25".

Artikel 20

Op het einde van artikel 20, derde lid, van het ontwerp volstaat het te schrijven: "... die deze werknemers verrichten geen risico op besmetting of infectie met zich meebrengt" in plaats van "... die deze werknemers verrichten geen mogelijkheid voor risico op besmetting of infectie met zich meebrengt".

Artikel 21

In artikel 21, tweede lid, van het ontwerp stemmen de woorden "in geval van besmetting door radioactieve stoffen", in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden "dans le cas où ils auraient pu être contaminés par des substances radioactives" in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden verholpen.

Artikel 22

Men vervange in de Nederlandse tekst van artikel 22, eerste lid, van het ontwerp het woord "herstelling" door het woord "herstellen".

Artikel 23

In artikel 23, 1°, van het ontwerp is niet duidelijk waarop de controle van de "conformiteit" precies betrekking heeft. Indien de bepaling er op neerkomt dat het in de praktijk de werknemer zal zijn die, overeenkomstig de instructies van de werkgever, de controle dient uit te voeren, rijst de vraag of alle werknemers steeds over de daartoe vereiste deskundigheid zullen beschikken. Een andere vraag is of de controle "bij elk gebruik" goed werkbaar is en geen te streng voorschrift uitmaakt.

Artikel 27

In artikel 27, 1°, van het ontwerp wordt in de Nederlandse tekst melding gemaakt van "een persoonlijk valbeveiligingssysteem", terwijl in de Franse tekst wordt geschreven "un système d'arrêt de chute". Dit gebrek aan overeenstemming moet worden weggewerkt.

Artikel 28

In de Nederlandse tekst dient te worden geschreven: "Art. 28. - § 1. Onverminderd ...".

Artikel 30

In artikel 453.15, tweede lid, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming moeten de woorden "De gordel of het harnas" worden vervangen door de woorden "Het harnas".

Artikel 34

Het opschrift van hoofdstuk II (artikel 34, 2°, van het ontwerp) dient ook in de Nederlandse tekst te worden afgesloten met een aanhalingsteken en een punt.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet soumis pour avis entend remplacer la réglementation inscrite à l'arrêté royal du 7 août 1995 relatif à l'utilisation des équipements de protection individuelle, qui est abrogé.

Le projet vise à adapter la réglementation relative à l'utilisation d'équipements de protection individuelle, compte tenu des dispositions de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. En outre, il tend à améliorer la concordance entre les textes français et néerlandais de la réglementation qui, à ce jour, faisait l'objet de l'arrêté royal du 7 août 1995. Par ailleurs, il est tenu compte de l'évolution technique de certains équipements de protection individuelle, tels que les appareils respiratoires et les ceintures ou les harnais de sécurité.

2. La réglementation en projet trouve son fondement juridique dans l'article 4, § 1^{er}, de la loi précitée du 4 août 1996. En application de cette disposition législative, le Roi peut imposer aux employeurs et aux travailleurs toutes les mesures nécessaires au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. Ces mesures peuvent notamment concerner la sécurité du travail et la protection de la santé du travailleur au travail.

EXAMEN DU TEXTE

Article 3

L'article 3, alinéa 1^{er}, du projet, est superflu, tandis que son alinéa 2 serait mieux intégré dans la définition de la notion d'"équipement de protection individuelle" à l'article 4, 4°, du projet. Cette incorporation peut se faire en complétant la définition de l'article 4, 4°, par les mots "..., à l'exception des ...(vient ensuite l'énumération figurant actuellement à l'article 3, alinéa 2)".

Article 4

L'article 4 contient un certain nombre de définitions et gagnerait, pour ce motif, à précéder l'article 2 du projet.

Article 5

1. Dans le texte néerlandais, on rédigera le début de l'article 5, alinéa 1^{er}, du projet comme suit: "De werkgever is er overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van de wet en de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit betreffende ...".

2. À la fin de l'article 5, alinéa 2, on écrira "les E.P.I. sont utilisés" au lieu de "les E.P.I. doivent être utilisés". En effet, il faut éviter, en principe, d'utiliser des mots tels que "devoir" dans un texte normatif, dès lors que l'obligation est déjà inscrite dans la disposition normative proprement dite. Le cas échéant, on adaptera en ce sens la rédaction d'autres dispositions du texte du projet.

Article 6

1. L'article 6, alinéa 1^{er}, du projet, semble être en premier lieu une règle relative à la mise sur le marché d'équipements de protection individuelle. Pour être conciliable avec l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1996 qui procure le fondement juridique à la réglementation en projet, l'article 6, alinéa 1^{er}, du projet devrait être rédigé de manière à ce qu'il vise les employeurs, les travailleurs ou les deux. Il suffira à cet effet que l'alinéa visé commence comme suit: "L'employeur peut exclusivement utiliser des E.P.I. qui répondent, en matière de conception et de fabrication, ...".

2. Les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 6 se réfèrent tous les deux aux "dispositions communautaires relatives à la fabrication des E.P.I.". La question se pose de savoir si, à l'instar de la disposition de l'article 4 de l'arrêté royal du 7 août 1995, il ne faudrait pas prévoir une disposition pour les cas non réglés par une directive communautaire.

.../...

Article 7

Dans le texte français de l'article 7, alinéa 2, on remplacera les mots "au(x) risque(s) correspondant(s)" par les mots "aux risques correspondants".

Article 8

L'article 8 du projet reproduit la disposition de l'article 12 de l'arrêté royal du 7 août 1995, étant entendu qu'il y insère le membre de phrase "Sans préjudice de l'application de l'article 16 de l'arrêté royal relatif à la politique du bien-être". On n'aperçoit pas la portée de cette insertion ni l'idée qui y est à la base. Elle ne peut en aucun cas avoir pour effet qu'il soit porté atteinte au principe découlant de la directive 89/656/CEE du 30 novembre 1989 mentionnée à l'article 1^{er} du projet et qui implique que des équipements de protection individuelle doivent être mis gratuitement à la disposition du travailleur, à moins qu'ils ne soient pas utilisés exclusivement au travail ¹. Ce n'est que dans ce dernier cas, qu'une contribution peut être demandée au travailleur. On observera toutefois que l'article 16, alinéa 2, de l'arrêté royal relatif à la politique du bien-être" a une portée générale qui n'exclut pas qu'une contribution puisse être demandée au travailleur, également dans des situations autres que celle précitée.

Article 10

1. À l'article 10, § 1^{er}, alinéa 2, on écrira: "Lors de cette appréciation, l'employeur prend en considération, le cas échéant, les personnes qui ont un handicap ou un défaut physique, pour que ...".

2. Mieux vaudrait rédiger l'article 10, § 1^{er}, alinéa 4, comme suit :

"L'appréciation prévue au présent paragraphe est revue chaque fois qu'un changement intervient dans l'un des éléments de cette appréciation".

1

Voir l'article 4, paragraphe 6, de la directive visée.

Article 11

Eu égard à la définition de la notion d'"équipement de protection individuelle" à l'article 4, 4°, du projet, la question se pose de savoir si à la fin de l'article 11, alinéa 1^{er}, il ne faudrait pas également mentionner que l'équipement de protection individuelle est "tenu".

Article 13

Si l'intention est de faire porter l'avis préalable du comité sur le choix des équipements de protection individuelle, il serait préférable dans un souci de clarté de le mentionner explicitement.

Article 15

1. Bien que, de toute évidence, l'article 15, alinéa 1^{er}, du projet contienne uniquement des règles de procédure "pour les exigences dont il est question (lire : visées) à l'article 14, alinéa 1^{er}, 2°", le 2° de ce même alinéa se réfère à "un rapport constatant le respect des prescriptions du présent arrêté", ce qui a une portée plus large. La question est de savoir si telle est l'intention.

2. La division en alinéas de l'article 15 peut être source de confusion. C'est ainsi que - vu leur contenu - les alinéas 2 et 3 devront être intégrés dans l'alinéa 1^{er}, 2°.

3. On ne distingue pas si les deux derniers alinéas de l'article 15 du projet ne portent effectivement que sur le respect des exigences visées à l'article 14, alinéa 1^{er}, 2°.

Article 17

L'article 17 du projet fait mention d'un renouvellement "d'une commande d'E.P.I. visés à l'article 14, alinéa 1^{er}, 2^o". Force est de constater que l'article 14, alinéa 1^{er}, 2^o, ne fait pas mention d'équipements de protection individuelle mais bien d'"exigences complémentaires" auxquelles ces équipements doivent satisfaire. Il conviendrait d'adapter la rédaction de l'article 17 en conséquence.

Article 18

On rédigera le texte néerlandais de l'article 18 du projet comme suit:

"De P.M.B.'s mogen slechts worden gebruikt voor het doel waarvoor zij zijn bestemd".

Article 19

Afin d'améliorer la concordance avec le texte néerlandais et avec la terminologie utilisée à l'article 25 du projet, on écrira à la fin du texte français de l'article 19, alinéa 2: "... en tenant compte des instructions prévues à l'article 25".

Article 20

À la fin de l'article 20, alinéa 3, du projet, on écrira: "... que ces travailleurs effectuent ne comporte pas de risque de contamination ou d'infection" au lieu de "que ces travailleurs effectuent ne comportent pas de risque de contamination ou d'infection".

Article 21

À l'article 21, alinéa 2, du projet, les mots "dans le cas où ils auraient pu être contaminés par des substances radioactives" dans le texte français ne concordent pas avec les mots "in geval van besmetting door radioactieve stoffen" dans le texte néerlandais. Il y aura lieu de remédier à cette discordance.

Article 22

Dans le texte néerlandais de l'article 22, alinéa 1^{er}, du projet, on remplacera le mot "herstelling" par le mot "herstellen".

Article 23

À l'article 23, 1°, du projet, on n'aperçoit pas clairement à quoi se rapporte précisément le contrôle de la "conformité". S'il résulte de cette disposition que c'est le travailleur qui, dans la pratique, devra effectuer le contrôle conformément aux instructions de l'employeur, la question se pose de savoir si tous les travailleurs disposent toujours des compétences requises à cet effet. On peut également se demander si le contrôle lors de "chaque utilisation" est réalisable dans la pratique et ne constitue pas une règle trop stricte.

Article 27

À l'article 27, 1°, du projet, le texte français mentionne "un système d'arrêt de chute", alors que le texte néerlandais fait état de "een persoonlijk valbeveiligingssysteem". Il conviendrait d'éliminer cette discordance.

Article 28

Dans le texte néerlandais, il y aura lieu d'écrire: "Art. 28. - § 1. Onverminderd ...".

Article 30

À l'article 453.15, alinéa 2, du Règlement général pour la protection du travail, on remplacera les mots "La ceinture ou le baudrier" par les mots "Le harnais".

Article 34

Dans le texte néerlandais, l'intitulé du chapitre II (article 34, 2°, du projet) doit également se terminer par un guillemet et un point.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

W. GEURTS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H.
W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M.
W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

W. GEURTS

M. VAN DAMME